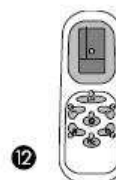
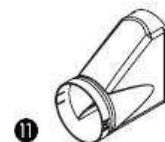
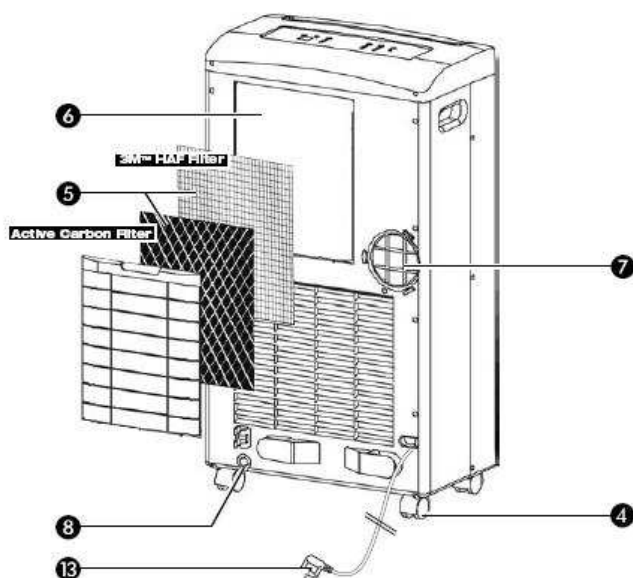
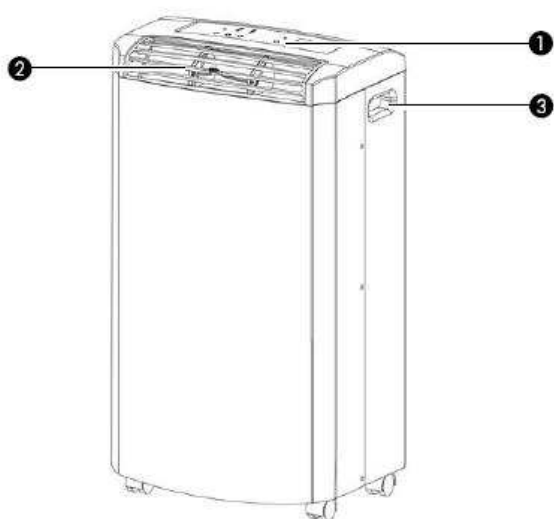


## DŮLEŽITÉ SOUČÁSTI

- 1 ovládací panel
- 2 výstup chlazeného vzduchu
- 3 madlo pro transport
- 4 kolečka
- 5 sada filtrů
- 6 nasávání vzduchu
- 7 odvod teplého vzduchu
- 8 gumová zátka
- 9 potrubní nástavec
- 10 odvodní hadice
- 11 nástavec pro vývod z okna
- 12 dálkové ovládání
- 13 napájecí šňůra



## **A** BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Zařízení nainstalujte pouze v případě, je-li v souladu s místními předpisy, zákony a normami. Jednotka je vhodná pouze pro používání v suchých interiérech. Zkontrolujte síťové napětí a příkon. Tato jednotka je vhodná pouze pro uzemněné zásuvky s elektrickým napětím 220-240 V. / 50 Hz.

### **DŮLEŽITÉ**

Zařízení MUSÍ být vždy uzemněno. Není-li zdroj energie uzemněn, nemusí dojít ke spuštění jednotky. Je-li jednotka v provozu, musí být zástrčka vždy snadno přístupná. Přečtěte si pozorně následující instrukce a řiďte si jimi.

Před zapojení jednotky zkontrolujte následující:

- Zdroj napětí musí být v souladu se zdrojem napětí uvedeným na elektrickém štítku.
- Zásuvka a zdroj energie musí odpovídat proudu uvedeném na elektrickém štítku.
- Zástrčka (konecova) na kabelu zařízení musí odpovídat zásuvce ve zdi.
- Zařízení musí být umístěno na rovném a stabilním povrchu.

Přívod elektrického napětí do zařízení musí být zkontrolován povolnou osobou, máte-li jakékoli pochybnosti týkající se kompatibility.

- I přesto, že je toto zařízení vyrobeno v souladu s bezpečnostními předpisy CE, je nezbytné přistupovat k zařízení uvážene, stejně jako k jiným elektrickým zařízeními.
- Nezakrývejte mřížku pro přívod a odvod vzduchu.
- Předtím než začnete se zařízením hýbat, vyprázdněte nádržku na kondenzát.
- Zařízení nesmí přijít do kontaktu s chemikáliemi.
- Neponořujte zařízení do vody a ani ji na něj nestříkejte.
- Do otvorů v zařízení nestrkejte žádné předměty.



- Před čištěním, výměnou zařízení či jejich komponentů, vždy odpojte zařízení od zdroje elektrického napětí.
- K připojení do sítě nepoužívejte prodlužovací kabel. Pokud nemáte k dispozici vhodnou uzemněnou zásuvku, nechte si ji zapojit oprávněnou osobou (elektrikářem).
- Z bezpečnostních důvodů věnujte pozornost dětem pohybujícím se v dosahu zařízení.
- Jakékoli opravy přenechte oprávněnému servisnímu technikovi či vašemu dodavateli.

#### **UPOZORNĚNÍ!**

- Zařízení nesmí být používáno, je-li poškozena šňůra, zástrčka, kryt či kontrolní panel. Šňůra by neměla nikdy být připevněna ani v blízkosti ostrých předmětů.
- Nikdy neuzavírejte místnost, ve které bude klimatizace umístěna. Mohlo by dojít k podtlaku, jenž by mohl narušit bezpečný provoz průtokových ohřivačů, ventilačního systému, větráků, apod.
- Nedodržování instrukcí může vést k neuznání záruky na toto zařízení.

## **B**

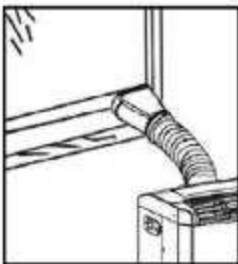
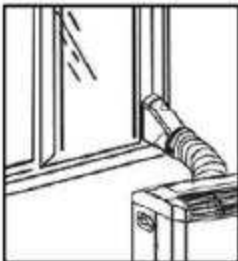
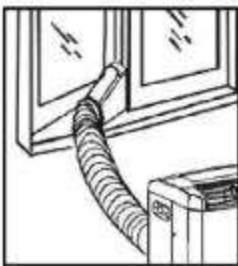
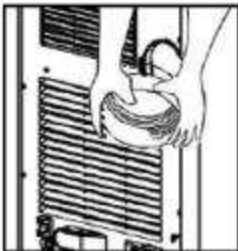
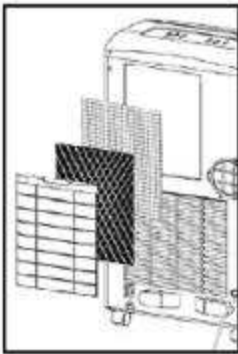
### **INSTALACE**

#### **VAROVÁNÍ**

Před uvedením jednotky do provozu ji nechte, alespoň 2h, ve svislé poloze.

Tato je jednotka je mobilní a je tedy velmi jednoduché přemístit ji z jedné místnosti do druhé. Chcete-li zařízení přemístit, řiďte se následujícími pokyny:

1. Zajistěte, aby byla jednotka umístěna na rovném povrchu ve svislé pozici.



2. Umístíte volné filtry do držáku.
  - Vytáhněte držák na filtr (5) z klimatizace.
  - Otevřte ho a vložte do něj aktivní uhlíkový filtr (černý) a filtr 3M™ HAF (bílý).
  - Připevněte filtry do držáku.
  - Vložte držák na filtry zpět do klimatizace.
3. Nepoužívejte jednotku v koupelně, ve sprše ani v jiném vlhkém prostředí.
4. Pro zajištění dobré cirkulace vzduchu, dodržujte mezi jednotkou a zdí, či jinými předměty, vzdálenost min. 50 cm.
5. Oba konce výfukové hadice (10) zapojte do nástavců (9) a utáhněte je ve směru hodinových ručiček.
6. Jeden z nástavců (9) zapojte do zadní části jednotky (7) a druhý (9) k vývodu z okna (11).
7. Zajistěte, aby zvenku nic nebránilo proudění vzduchu (11). Uzavřete těsně okna i dveře, abyste zabránili průniku venkovního vzduchu do místnosti.



#### **DŮLEŽITÉ**




Pro dosažení maximálního výkonu, nepoužívejte hadici delší než 1m, je-li jednotka v provozu. Tato délka byla navržena na základě technických hodnot této jednotky. Nepoužívejte jiný typ hadice ani prodlužovací hadici. Zablokováním výfukové hadice může být příčinou přehřátí klimatizace. Výfukovou hadici neohýbejte ani ji nesmotávejte.

# C

## OBSLUHA







1. Zapojte zástrčku do zásuvky.
2. Klimatizaci uvedete do provozu zmáčknutím tlačítka  .
3. Pomocí tlačítka  můžete měnit režimy. Zmáčknete-li toto tlačítko, na displeji se vám zobrazí následující režimy:



-  Chlazení (cooling)
-  Odvlhčování (dehumidifying)
-  Cirkulace vzduchu (air circulation)

### CHLAZENÍ

Je-li zařízení v režimu chlazení, je možné:

- nastavit otáčky ventilátoru zmáčknutím tlačítka  na:



-  Maximum
-  Střední
-  Nejnižší

- nastavit teplotu (16-32°C) pomocí tlačítek  a  .

Nastavená teplota bude na displeji zobrazena po dobu 15 sec a zároveň se rozsvítí "set temp" (nastavená teplota). Po 15 sec se na displeji zobrazí teplota v místnosti.


Neklesá-li teplota v místnosti pod úroveň nastavené teploty, nejedná se o špatnou funkčnost klimatizace. V tomto případě záleží na prostředí, ve kterém chceme dosáhnout požadované




## ODVLHČOVÁNÍ

Používáte-li jednotku především jako odvlhčovač, dodržujte prosím následující instrukce: Nezapojte nastavnou výfukovou hadici a zabraňte přísunu teplého vzduchu do místnosti. Zapojte odvodní hadici do výpustné spojky na zadní části jednotky (více informací v kapitole G). Musíte připojit odvodní hadici do výpustě (více informací v kapitole G). V případě, že je jednotka nastavena na funkci odvlhčování, nelze regulovat otáčky ventilátoru. Otáčky se nastaví automaticky na střední režim (Medium setting). Nelze používat ani tlačítka  a .

## VENTILÁTOR





V tomto režimu umožňuje jednotka pouze cirkulaci vzduchu; jednotka nechladí ani neodvlhčuje. Vzduch, který jednotka nasává, je pouze filtrován. Tento režim umožňuje:

- nastavit otáčky ventilátoru zmáčknutím tlačítka  na




	Maximum
	Střední
	Nejnižší

4. Funkce “časový spínač” umožňuje zapnutí a vypnutí jednotky v nastaveném čase.

## ZAPNUTÍ JEDNOTKY V NASTAVENÉM ČASE

- Nastavte jednotku do požadovaného režimu – chlazení, odvlhčování nebo ventilátor.
- Vypněte jednotku pomocí tlačítka . Přesvědčte se, že je zástrčka správně zapojena.
- Zmáčkněte tlačítko . Začne blikat “Timer set” (nastavení času).
- Pro nastavení času (1-12h) použijte tlačítka  a .
- Jednotka se automaticky zapne po uplynutí nastaveného času.

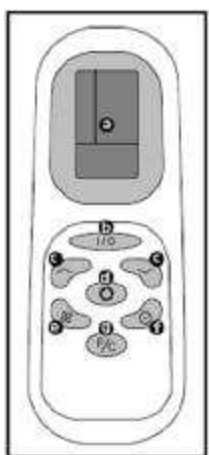
## VYPNUTÍ JEDNOTKY V NASTAVENÉM ČASE

- Je-li jednotka v provozu v požadovaném režimu, stiskněte tlačítko .
- Pro nastavení času (1-12h) použijte tlačítka  a .
- Jednotka se automaticky zapne po uplynutí nastaveného času.

### UPOZORNĚNÍ!

Kompresor je nastaven tak, aby se spustil 3 min po zapnutí či restartování klimatizace.

Je-li teplota v místnosti nižší než nastavená teplota, jednotka se vypne, ventilátor však bude dál pracovat v nastaveném režimu. Vystoupá-li teplota v místnosti nad nastavenou hodnotu, chlazení se opět zapne.



### DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ







- a. LCD Displej
- b. Tlačítko pro zapnutí (ON) a vypnutí (OFF)
- c. Tlačítka pro nastavení času a termostatu
- d. Tlačítko pro nastavení režimu chlazení (A/C), odvlhčování (Dehumidifer), ventilátor (Fan)
- e. Tlačítko pro nastavení vysokých (High), středních (Medium) a nízkých (Low) otáček ventilátoru
- f. Tlačítko pro zapnutí/vypnutí časového spínače
- g. Tlačítko pro přepínání mezi °C a st. Fahrenheita

Dálkové ovládání komunikuje s kontrolním panelem. Zaměřte přední část ovladače na červené okénko. Maximální operační vzdálenost od klimatizace je cca 4-5m. Před použitím vložte do ovladače nové baterie typu AAA/LR03 a při každé výměně se ujistěte, že jsou vloženy správně dle označení pólů. Nepoužívejte dobíjecí baterie.


### POZNÁMKA!

- Pokud měníte baterie, nepoužívejte staré baterie nebo jiný typ, abyste předešli případné nefunkčnosti dálkového ovládání.
- Pokud několik týdnů dálkové ovládání nepoužíváte, vyjměte baterie. Zabráníte tak případné oxidaci baterií, která by mohla dálkové ovládání poničit.

## NASTAVENÍ ČASOVÉHO SPÍNAČE

1. Na ovladači zmáčkněte tlačítko  nebo  na kontrolním panelu.
2. Pro nastavení požadovaného času vypnutí, zmáčkněte na ovladači tlačítka   nebo   kontrolním panelu.
3. Po uplynutí nastavené doby se jednotka vypne.

## OVLÁDÁNÍ FUNKCE ODVLHČOVÁNÍ

Pro spuštění funkce odvlhčování, zmáčkněte na ovladači tlačítko  nebo tlačítko MODE na kontrolním panelu. Je-li jednotka v režimu odvlhčování, ovládání teploty a ventilátoru není funkční. Otáčky ventilátoru zůstávají na střední rychlosti.

Rozsvítí se indikátor odvlhčování a bude svítit po celou dobu odvlhčování. Klesne-li vlhkost v místnosti pod 50% a méně, kompresor se zastaví, jednotka přestane odvlhčovat a začne blikat indikátor odvlhčován. Pamatujte, že v režimu odvlhčování není nutné používat výfukovou hadici.

## D VZDUCHOVÝ FILTR

Klimatizace P328 a P332 jsou vybaveny 3-vrstvým filtrem, který filtruje částice prachu ze vzduchu v místnosti. Filtry jsou dodávány s filtrem 3M<sup>TM</sup> HAF a aktivním uhlíkovým filtrem, které jsou baleny zvlášť. Tyto filtry musí být před použitím přístroje správně nasazeny.

1. Optický filtr; odstraňuje větší částice prachu.
2. Filtr 3M<sup>TM</sup> HAF<sup>M</sup>; odstraňuje ze vzduchu zdraví škodlivé části jakými jsou např. pyl, bakterie, drobné částice z kůže zvířat a prach.
3. Aktivní uhlíkový filtr; odstraňuje pachy.

Držák na filtry, na zadní části jednotky, může zůstat otevřený. Aktivní uhlíkový filtr a filtr 3M™ HAF jsou vyjímatelné. Optický filtr je součástí držáku na filtry.

1. Optický filtr vyžaduje pravidelné čištění. Nepravidelné čištění filtru může způsobit neprůchodnost vzduchu.
2. Doporučuje se měnit elektro-staticky dobíjený filtr 3M™ HAF každé 3 měsíce. Neobvyklý prach, stavební práce, zvířata, přítomnost kuřáků a neustále zapnutá klimatizace vede ke zkrácené životnosti výrobku.

Nový filtr

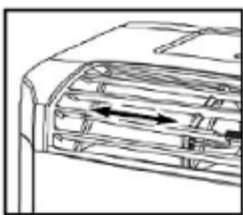


Doporučená výměna filtru

3. Aktivní uhlíkový filtr musí být vysán vysavačem, je-li znečištěný prachem. V případě, že chcete uhlíkový filtr vyměnit, musíte zároveň vyměnit i filtr 3M™ HAF.

#### **UPOZORNĚNÍ!**


- Před uskladněním jednotky na konci sezóny vyjměte filtr 3M™ HAF a aktivní uhlíkový filtr. Na začátku nové sezóny vložte nové filtry. Staré filtry může vyhodit od kontejneru s “nebiologickým odpadem”.
- Nikdy nepoužívejte klimatizaci bez filtru.
- Používání jednotky bez aktivního uhlíkového filtru nebo enzymového filtru nemůže klimatizaci poškodit. V tomto případě však nedochází k neutralizování mikroorganismů ze vzduchu.
- Filtry vhodné pro tuto klimatizaci jsou k dispozici u vašeho prodejce.



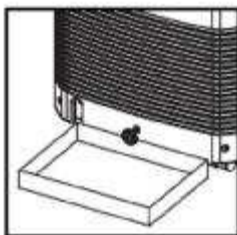
## **E PROUDĚNÍ VZDUCHU**

Nastavte větrací otvor tak, aby vzduch proudil vertikálně.

## **F VYPRAZDŇOVÁNÍ NÁDRŽKY NA KONDENZÁT**

V případě extrémních podmínek (prostředí) může docházet k plnění nádržky mnohem častěji. Když se nádržka naplní, začne blikat výstražné světlo , jednotka začne pípat a automaticky se vypne. Nádržku vyprázdníte následovně:

1. Nehýbejte s jednotkou. Drastické pohyby mohou způsobit unikání kondenzátu.
2. Vypněte jednotku a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
3. Pod výpust umístěte plech nebo misku.
4. Odstraňte gumovou zátku (8) a odčerpějte kondenzát ( $\pm 0,5l$ ).
5. Nasadte zpět gumovou zátku (8), zapojte zástrčku do zásuvky a zapněte jednotku. Výstražné světlo by mělo přestat blikat.



## **G NEPŘETRŽITÉ ODVÁDĚNÍ KONDENZÁTU**

1. Vypněte jednotku a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
2. Pro odvádění kondenzátu, umístěte na zem pod permanentní výpustnou hadici, misku nebo vhodný plech.
3. Odstraňte gumovou zátku (8).
4. Připojte výpustnou hadici ( $\varnothing 15mm$ ) a dle potřeby ji nastavte další hadicí.

5. Druhý konec hadice umístěte do vhodného místa (např. kanálek). Ujistěte se, že hadice není skroucená nebo zauzlená. Hadice musí být umístěna tak, aby se po celé své délce svažovala (tj. ve spádu).

### **ODVLHČOVÁNÍ**

Bude-li jednotka používána především jako odvlhčovač, nezapojte výfukovou (odvodní) hadici a nechte teplý vzduch proudit zpět do místnosti. V tomto případě je nezbytné a mnohem efektivnější zapojit výpustnou hadici. Musíte však použít výpustnou hadici (ø 0,5cm vnitřní průměr) a umístit ji výtokovým koncem do místa, kam chcete kondenzát odvádět.

## **H ČIŠTĚNÍ**

### **VAROVÁNÍ!**

Nejprve jednotku vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Povrch jednotky otírejte pouze jemným vlhkým hadrem. Nikdy nepoužívejte agresivní chemikálie, benzín, mycí prostředky a jiné čisticí prostředky. Vzduchový filtr pravidelně vysávejte vysavačem. Více informací také v kapitole D „Vzduchový filtr“.

### **POZNÁMKA!**

Nikdy zařízení nepoužívejte bez optického filtru.

## **I USKLADNĚNÍ**

1. Vyprázdněte vnitřní nádržku na kondenzát (kapitola F).
2. Vyčistěte drátěný filtr (viz též kapitola D).
  - Na konci sezóny vyjměte aktivní uhlíkový filtr a filtr 3M™ HAM. Se začátkem nové sezóny, vložte filtry nové. Použité filtry neobsahují žádné chemikálie, tudíž mohou být klasifikovány jako běžný (neorganický) odpad.

- Nové filtry jsou k dispozici u vašeho obchodního zástupce.

3. Zapněte jednotku na pár hodin do režimu ventilátor, dokud vnitřek (interiér) klimatizace zcela nevyschne.
4. Kabel omotejte kolem háčků na zadní straně jednotky. Chraňte jednotku před prachem a uložte ji na suché místo mimo dosah dětí.

## J PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ

Problém	Příčina	Řešení
Jednotka nefunguje	Žádný příkon	Připojte ji k funkční zásuvce a jednotku zapněte.
	Bliká indikátor označující plnou nádržku	Vyprázdněte vnitřní nádržku na kondenzát (kapitola F)
Jednotka zřejmě nefunguje	Příliš mnoho slunečního světla	Zatáhněte závěsy
	Otevřená okna či dveře, příliš mnoho osob v místnosti, zdroj tepla v místnosti	Zavřete dveře i okna, nebo do místnosti umístěte další klimatizaci
	Špinavý filtr	Vyčistěte nebo vyměňte filtr
	Teplota v místnosti je nižší než nastavená hodnota	Změňte nastavení teploty
Jednotka je hlučná	Jednotka není vyvážená	Umístěte jednotku na rovné místo (méně vibrující)
Kompresor nefunguje	Zřejmě je aktivní ochrana proti přehřátí	Vyčkejte 3 minuty dokud neklesne teplota a znovu jednotku zapněte
Dálkové ovládání nefunguje	Příliš velká vzdálenost	Ujistěte se, že je dálkové ovládání správně zaměřeno na kontrolní panel
	Kontrolní panel nezachytil signál z dálkového ovládání	
	Vybité baterie	Vyměňte baterie

Nikdy klimatizaci sami neopravujte ani ji nerozkládejte. Nekompetentní opravy mohou být důvodem k neuznání záruční lhůty a navíc mohou ohrozit uživatele.

## **K ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Klimatizace je dodávána s 2-letou záruční lhůtou platnou od data nákupu. Během tohoto období máte nárok na bezplatnou opravu výrobních vad či výměnu jakékoliv součástky. Záruka se nevztahuje na následující:

1. Závady způsobené vlastním zapříčiněním.
2. Opravy či výměny provedené na zařízení během záruční doby nebudou důvodem k prodloužení záruční lhůty.
3. Záruka nebude uznána v případě, že na zařízení byly provedeny jakékoli úpravy, výměny neoriginální součástí či opravy třetí stranou.
4. Záruční lhůta se nevztahuje na běžné opotřebení, např. filtr. atd.
5. Záruka bude poskytnuta předložíte-li originální, datem označenou fakturu, účtenku a za předpokladu, že na zařízení nebyly provedeny žádné úpravy.
6. Záruka se nevztahuje na závady způsobené nesprávnou manipulací nebo činnostmi, které jsou v rozporu s instrukcemi uvedenými v tomto manuálu.
7. Náklady na dopravu klimatizace a jejích součástí a rizika s ní spojená si vždy hradí uživatel sám.
8. Záruka se nevztahuje na závady způsobené používáním nevhodného filtru.

Chcete-li předejít zbytečným nákladům, doporučujeme Vám, abyste si nejprve pozorně pročetli instrukce pro uživatele. Nenabízí-li uvedené instrukce návod k odstranění závad, přenechejte opravu Vašemu obchodnímu zástupci.

## L TECHNICKÉ ÚDAJE

Dle označení, podléhá změnám.

Model		P328	P332
Typ klimatizace		mobilní	mobilní
Výkon chlazení*	W	2800	3200
EE Třída*		B	B
EER*		2,42	2,41
Max. odvlhčovací výkon	L/24h	42	46
Příkon chlazení	kW	1,16	1,33
Zdroj napětí	V/Hz/PH	220-240 / 50 / 1	
Napětí	A	4,65	5,86
Max. průtok vzduchu**	m <sup>3</sup> /h	350	400
Vhodné pro místnosti do	m <sup>2</sup>	70-90	80-100
Typ kompresoru		rotační	
Stupně otáček ventilátoru		3	
Rozmezí termostatu	°C	16-32	
Ovládání– manuální/mechanické/elektronické		elektronické dálkové	
Dálkové ovládání Ano/Ne		ano	
Typ filtru		Optický, 3M™ HAF, uhlíkový	
Chladivo	typ/gr	R410A / 530	R410A / 620
Rozměry š x v x h	mm	465 x 840 x 325	
Váha	kg	35	
Hlučnost	dB(A)	53	54
Ochrana jednotky		IP X0	
Jmenovitý příkon		T3.15A / 250V	

\* V souladu s EN 14511

\*\* při 32°C, 80% RH

Informace týkající se životního prostředí: Toto zařízení obsahuje fluorované skleníkové plyny spadající pod protokol Kyoto. Z tohoto důvodu by měla být jednotka servisována a rozebírána pouze způsobilou osobou.

Toto zařízení obsahuje chladivo R410a o množství uvedeném v tabulce. Nevypouštějte toto chladivo do vzduchu; R410a je fluorovaný skleníkový plyn, která má vliv na globální oteplování (GWP) = 1975.



Opatřované elektro výrobky by neměly být součástí domácího odpadu. Odveďte je k recyklaci na příslušná místa. Pro informace o možnostech recyklace kontaktujte místní úřady ve Vaší oblasti nebo Vašeho obchodního zástupce.